



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Construction, Refit and Related  
Services/Construction navale, Radoubs et services  
connexes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> EMBARCATION PNEUMATIQUE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8482-183034/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 6000412622	<b>Date</b> 2018-10-05
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MC-038-26971	
<b>File No. - N° de dossier</b> 038mc.W8482-183034	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-10-17</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Robson, Vicki	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 038mc
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 286-4376 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8482-183034/A

N° de la modif - Amd. No.  
003

Id de l'acheteur - Buyer ID  
038mc.

N° de réf. du client - Client Ref. No.

File No. - N° du dossier  
038mc. W8482-183034

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### **Modification à l'invitation 003**

La modification no 003 de l'invitation à soumissionner à mettre à jour l'annexe "E" – Question des soumissionnaires et réponse du Gouvernement du Canada et prolonger la date de fermeture de la demande au 17 octobre 2018

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8482-183034/A

N° de la modif - Amd. No.  
003

Id de l'acheteur - Buyer ID  
038mc.

N° de réf. du client - Client Ref. No.

File No. - N° du dossier  
038mc. W8482-183034

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## ANNEXE « E »

### QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES ET RÉPONSES DU CANADA

#### **QUESTION 1**

Conformément à la section 6.7 (voir ci-dessous), pourrions-nous obtenir une copie de l'ITFC référencé mis en évidence.

*6.7 Élingues de levage à quatre points et boulons à œil : Les boulons à œil doivent pouvoir résister à une charge deux fois plus lourde que le poids global du canot chargé légèrement (canot, moteur auxiliaire et une personne). Deux points de levage sont situés à l'avant du tableau, un du côté bâbord de l'ensemble de tubes ou de la planche de l'étrave et un du côté tribord de l'ensemble de tubes ou de la planche de l'étrave. La capacité d'élingage doit être mise à l'essai conformément aux exigences de certification en service de l'équipement de levage embarqué de l'ITFC C-28-020-001/TB-001.*

#### **RÉPONSE 1**

Comme demandé, s'il vous plaît voir la documentation ci-jointe.

#### **QUESTION 2**

Les spécifications de l'offre indiquent une restriction de poids de 132 kg. Le modèle que nous envisageons d'offrir à un poids de 136 à 140 kg selon le matériau du sol.

Pouvez-vous s'il vous plaît aviser si ce poids serait acceptable?

#### **RÉPONSE 2**

Le poids offert est acceptable tant que les spécifications de dimension dans « DESCRIPTION 3.1 » sont respectées.

#### **QUESTION 3**

Si la charge utile du modèle proposé est supérieure aux exigences minimales énoncées au paragr. 3.1.b) et atteint 1221 kg, serait-il acceptable que le modèle proposé soit certifié selon la version la plus récente de la norme ISO 6185, ce qui correspondrait à une capacité de 9 personnes pesant chacune 82,5 kg?

La capacité de 10 personnes est basée sur le calcul de capacité de la norme ISO 6185-3:2002. La norme ISO 6185-3:2013 renvoie à la norme ISO 14946 dans laquelle la définition et les dimensions d'un siège et d'une place assise sont accrues. Selon le calcul de capacité en vigueur, notre modèle proposé aurait une capacité de 9 personnes. Veuillez nous indiquer si cela est acceptable.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8482-183034/A

N° de la modif - Amd. No.  
003

Id de l'acheteur - Buyer ID  
038mc.

N° de réf. du client - Client Ref. No.

File No. - N° du dossier  
038mc. W8482-183034

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### **RÉPONSE 3**

À toutes fins utiles, nous estimons toujours que cet approvisionnement vise une embarcation pneumatique pour 10 personnes puisque la plateforme actuelle est conçue pour cela. C'est pour cette raison que la norme ISO 6185-3:2002, publiée avant l'accroissement susmentionné de la définition et des dimensions d'un siège et d'une place assise, bénéficie de droits acquis. Le calcul de capacité en vigueur correspondant à 9 personnes (selon la norme ISO 6185-3:2013 renvoyant à la norme ISO 14946) est acceptable.

### **QUESTION 4**

Si les caractéristiques de résistance du matériau sont supérieures à ce qui est exigé et que toutes les autres exigences relatives au matériau sont respectées, serait-il acceptable que le matériau de chaîne de la toile enduite d'Hypalon et de néoprène (polyéthylène chlorosulfoné [PCS]) soit du POLYESTER plutôt que du polyamide comme il est mentionné aux paragr. 3.1.i), 3.2.1 et 3.2.2?

### **RÉPONSE 4**

Une chaîne en polyester est acceptable.

### **QUESTION 5**

Si la ceinture est fabriquée en matériau non marquant, serait-il acceptable que les embarcations soient fournies avec une ceinture d'une autre couleur, p. ex. NOIRE plutôt que GRISE comme il est mentionné au paragr. 3.2.4?

### **RÉPONSE 5**

Oui, une ceinture noire est acceptable.

### **QUESTION 6**

Serait-il acceptable que les deux embarcations de préproduction demandées au paragr. 5.1 comportent une ceinture d'une autre couleur, p. ex. NOIRE plutôt que GRISE comme il est mentionné au paragr. 3.2.4, si elles respectent toutes les autres exigences de l'EBT?

### **RÉPONSE 6**

Oui, une ceinture noire est acceptable pour les embarcations de préproduction.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8482-183034/A

N° de la modif - Amd. No.  
003

Id de l'acheteur - Buyer ID  
038mc.

N° de réf. du client - Client Ref. No.

File No. - N° du dossier  
038mc. W8482-183034

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### **QUESTION 7**

Serait-il acceptable que les lignes de sauvetage des embarcations de préproduction aient un diamètre de 14 mm plutôt que de 16 mm comme il est mentionné aux paragr. 3.2.5 et 3.2.16 si elles permettent une bonne prise ergonomique avec des mains gantées ou non?

### **RÉPONSE 7**

Un diamètre de 14 mm est acceptable.

### **QUESTION 8**

Si la résistance de la poignée de transport et de remorquage avant surpasse l'exigence, serait-il acceptable que la poignée soit en aluminium chromé noir plutôt qu'en acier inoxydable?

### **RÉPONSE 8**

L'aluminium chromé noir est acceptable.

### **QUESTION 9**

Si le tableau est certifié pour un moteur de 155 kg et de 65 HP et que sa résistance surpasse les exigences énoncées au paragr. 3.2.10, serait-il acceptable qu'il ait 40 mm d'épaisseur plutôt que 47 mm (1 7/8 po)?

### **RÉPONSE 9**

Un tableau de 40 mm qui surpasse les exigences est acceptable.

### **QUESTION 10**

Nous avons une question à propos du matériau utilisé pour les tubes de flottaison. Vous demandez une toile de qualité militaire enduite d'Hypalon.

- 1) Accepteriez-vous du PVC à la place de l'Hypalon?

### **RÉPONSE 10**

Non, nous n'acceptons pas de PVC pour les tubes de flottaison.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8482-183034/A

N° de la modif - Amd. No.  
003

Id de l'acheteur - Buyer ID  
038mc.

N° de réf. du client - Client Ref. No.

File No. - N° du dossier  
038mc. W8482-183034

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### **QUESTION 11**

#### **EBT, paragr. 3.2.1, Tubes de flottaison**

Le matériau doit être une toile en polyamide de qualité militaire enduite d'Hypalon et de néoprène – PCS (polyéthylène chlorosulfoné) d'au moins 1670 dtx ou en polyuréthane de 40 oz/vg<sup>2</sup>.

Serait-il acceptable de proposer un matériau de 1100 dtx plutôt que de 1670 dtx pour les tubes de flottaison?

### **RÉPONSE 11**

Un matériau de 1100 dtx est acceptable. C'est ce qui avait été demandé pour les embarcations précédentes.

### **QUESTION 12**

Le client acceptera-t-il une pesée allant jusqu'à 145 kg ?

### **RÉPONSE 12**

Le poids offert est acceptable tant que les spécifications de dimension dans « DESCRIPTION 3.1 » sont respectées.

### **QUESTION 13**

Nous demandons respectueusement une date de prolongation de la soumission jusqu'au 31 octobre 2018.

### **RÉPONSE 13**

La date de clôture des soumissions a été modifiée et fixée au 17 octobre 2018.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**